

AMAZING LATIN AMERICAN STORIES · VOL. 1

Teacher's Guide

Seven ready-to-teach lessons · CEFR B1 · ACTFL Intermediate



Eduardo Henríquez · amazinglatinstories.com

Free for teachers. For classroom use with student copies of the book.

Answer key available on request from your school email: amazinglatinstories.com/contact

Welcome

This guide turns *Amazing Latin American Stories*, Vol. 1 into seven ready-to-teach lessons for intermediate Spanish classes, one true story per week.

The book already gives every student the story, key vocabulary, comprehension questions, a conversation prompt, a grammar spotlight and a real historical document. This guide adds what a teacher needs on top: a lesson flow, warm-ups, classroom activities and a short quiz per story. It does not reprint the stories; each student works from their own copy.

What you need

- One copy of the book per student (print or Kindle).
- The free audio for each story at amazinglatinstories.com/v1/1 to [/v1/7](https://amazinglatinstories.com/v1/7), or by scanning the QR code on each story's first page. Speed can be set to 0.75×, 1× or 1.25×.
- A projector or speaker for the audio. Nothing else.

How to use this guide

1. Read the lesson routine once. Every story follows it.
2. Before each class, read that story's page here (about five minutes).
3. Print the mini quiz if you want a quick check at the end of the week.

Everything is a suggestion. Skip, shorten or stretch any step to fit your class.

Answer key. The answers to this guide's activities and quizzes are available free to teachers. Write to us from your school email through amazinglatinstories.com/contact and we will send it.

Level and standards

The book is written for **CEFR B1**, which corresponds roughly to **ACTFL Intermediate Mid to Intermediate High**. In US schools that usually means Spanish 3, Spanish 4 or a first-year college course in its second semester. Strong Spanish 2 classes can use it with the audio at 0.75×.

World-Readiness Standard	Where it shows up in each lesson
Communication (interpretive, interpersonal, presentational)	Reading and listening to the story; <i>Let's Talk</i> pairs; <i>Tu turno</i> retelling
Cultures	Each story's historical context and the regional words (<i>frutilla</i> / <i>fresa</i> , <i>birome</i>)
Connections	History, science and geography: vaccines, inventions, empires, public health
Comparisons	<i>Palabra viajera</i> (Spanish words that traveled into English) and the grammar spotlight
Communities	The final project: a short story from the student's own family or town

Grammar across the book. Each story spotlights one structure, building from the first to the last:

Story	Grammar spotlight
1	Pretérito vs. imperfecto
2	Ser vs. estar
3	Direct object pronouns: <i>lo, la, los, las</i>
4	Verbs with <i>se</i>
5	El pluscuamperfecto
6	El imperativo (commands)
7	<i>Aunque</i> + indicative

Pacing

The default plan is **one story per week over seven weeks**, using two class periods per story plus 10 minutes for the quiz. Each story takes 6–7 minutes to read and 3–5 minutes to listen to.

Week	Story	Day 1 (50 min)	Day 2 (50 min)
1	The Strawberry Spy	Warm-up, read + listen, vocabulary	Comprehension, grammar, <i>Let's Talk</i>
2	The Children Who Carried the Cure	Same routine	Same routine
3	The Boy Who Met the King	Same routine	Same routine
4	The Pastry War	Same routine	Same routine
5	The Pen That Fled the War	Same routine	Same routine
6	The Watermelon War	Same routine	Same routine
7	The Doctor Who Blamed the Mosquito	Same routine	Same routine + final project launch

The archive pages (*Explore · Optional*) fit as homework, an extension for fast finishers, or a Friday activity.

Short on time? Any story works as a single 50-minute class: warm-up (5), read + listen (15), vocabulary (5), comprehension A (10), *Let's Talk* (10), exit ticket (5). Assign the grammar spotlight as homework.

Order. The stories can be taught in any order, but the grammar spotlights build from Story 1 to Story 7. If you jump around, preview the grammar note in gray brackets inside the story.

The lesson routine

Every story uses the same two-day routine, so students learn the rhythm once and focus on the content.

Day 1 • Understand the story

1. **Warm-up (5 min).** Show the story's "hook" question (in each story page below) and take quick answers in Spanish or English.
2. **First listen, books closed (5 min).** Play the first minute of the audio. Ask: *¿Dónde estamos? ¿Cuándo? ¿Quién aparece?*
3. **Read + listen (15 min).** Students read the full story while the audio plays. Use 0.75× for weaker groups.
4. **Vocabulary (10 min).** Students find each word from *Key Vocabulary* in the story and copy the sentence where it appears. Then use this guide's vocabulary activity.
5. **Comprehension A (10 min).** Multiple choice in pairs, then check together.
6. **Exit ticket (5 min).** One question, answered in one sentence.

Day 2 • Use the story

1. **Retell chain (10 min).** In groups of four, each student adds one sentence until the story is complete. Use the past tense.
2. **Comprehension B (10 min).** Open questions, answered in writing.
3. **Grammar spotlight (15 min).** Read the book's spotlight, then do this guide's grammar practice.
4. **Let's Talk (10 min).** Pairs discuss the book's two questions; two pairs share with the class.
5. **Tu turno (5 min).** Students retell the story in three sentences using three new words. Collect as a quick assessment.

Optional • From the archive. Each story has a real historical document. This guide gives one short activity per document: a good homework or extension task.

Story 1 • The Strawberry Spy

El espía de la frutilla • Chile → France, 1712–1714 • book page 9 • audio /v1/1

A French military engineer is sent to spy on Spanish forts in Chile and brings home the plant behind the modern strawberry.

Hook question. *¿De dónde viene la frutilla (o fresa) que comes?* Most students will guess California or Mexico.

Vocabulary activity • Odd one out. Students circle the word that does not belong and explain why in Spanish.

1. fortaleza • cañón • maceta • muralla
2. regar • maceta • planta • espía
3. frutilla • fresa • antepasado • fruta

Grammar practice • Pretérito or imperfecto? Students choose the right form.

1. Frézier (caminaba / caminó) por todas partes con un cuaderno.
2. Un día, una mujer le (ofrecía / ofreció) una fruta blanca.
3. La fruta (era / fue) enorme, dulce y suave.
4. En 1714, Frézier (ponía / puso) algunas plantas en macetas.
5. Cada marinero (recibía / recibió) una ración pequeña.

From the archive • Spy report. Students reread Frézier's 1716 description and list three physical details he gives about the fruit (size, color, leaves). Then they write one sentence comparing it with a strawberry today.

Exit ticket. *¿Por qué dice la historia que el mayor éxito de Frézier "estaba en una maceta"?*

Mini quiz

1. ¿Quién envió a Frézier a América del Sur?
2. ¿Qué hacía Frézier cuando alguien le hacía preguntas?
3. ¿Qué recurso era más valioso que el oro en alta mar?
4. ¿Con qué planta se cruzó la frutilla chilena en Europa?
5. ¿Qué coincidencia hay entre el apellido Frézier y la fruta?

Story 2 • The Children Who Carried the Cure

Los niños de la vacuna • Spain → the Americas → the Philippines, 1803–1805 • book page 21 • audio /v1/2

Twenty-two children, most of them orphans, carry the smallpox vaccine across the ocean, arm to arm, under the care of Isabel Zendal.

Hook question. *Antes de los refrigeradores, ¿cómo se podía llevar una vacuna en un viaje de semanas?* Let students guess before reading.

Vocabulary activity • The chain. Write *vacuna* on the board. In turns, students add a word from the list that connects to the previous one and say why (*vacuna* → *brazo*: *la vacuna estaba en el brazo*). The chain breaks if nobody can justify a link.

Grammar practice • Ser or estar? Students complete with the right form in the past.

1. Casi todos los niños _____ huérfanos.
2. Muchos niños _____ mareados por las tormentas.
3. Isabel Zendal _____ la directora de la casa de huérfanos.
4. Balmis _____ muy nervioso cuando revisó los brazos.
5. La viruela _____ una enfermedad terrible.

From the archive • The king's order. Students reread the royal order of July 29, 1803 and underline every word related to children or care. Discussion: *¿Qué le importaba más al rey: los niños o la vacuna?*

Exit ticket. *¿Por qué era tan importante que la cadena no se rompiera?*

Mini quiz

1. ¿Cuántos niños salieron de La Coruña?
2. ¿Qué problema tenía la vacuna de Jenner para un viaje largo?
3. ¿Quién era Isabel Zendal y qué relación tenía con uno de los niños?
4. ¿Cuántos niños tenían todavía la vacuna al llegar a Venezuela?
5. ¿Qué declaró la Organización Mundial de la Salud en 1980?

Story 3 • The Boy Who Met the King

El niño que conoció al rey • Tierra del Fuego → England → Tierra del Fuego, 1830–1855 • book page 33 • audio / v1/3

A Yagán teenager taken aboard the *Beagle* meets the King of England and befriends Charles Darwin, then chooses to stay home.

Hook question. *Si pudieras conocer a un rey o a una reina, pero tuvieras que dejar tu casa por tres años, ¿irías?*

Vocabulary activity • Before and after. Students sort the words into two columns, *Antes de Inglaterra* and *Después de Inglaterra*, and justify one choice aloud: canoa, rehenes, botón, gorro, educar, reconocer, esposa, casa.

Grammar practice • Lo, la, los, las. Students rewrite each sentence, replacing the words in italics with a pronoun.

1. FitzRoy vio *a Orundellico* en una canoa. → FitzRoy ____ vio en una canoa.
2. La reina le regaló *un gorro* a Fuegia. → La reina se ____ regaló.
3. Los marineros educaron *a los jóvenes* en Inglaterra. → Los marineros ____ educaron.
4. Darwin casi no reconoció *a Jemmy*. → Darwin casi no ____ reconoció.
5. Jemmy enseñó *el inglés* a su gente. → Jemmy se ____ enseñó.

From the archive • One event, two views. Darwin's 1834 letter calls Jemmy a "savage" and says he was "quite contented." Students discuss in Spanish: *¿Cómo ve Darwin a Jemmy? ¿Cómo crees que Jemmy veía a Darwin?* A good moment to talk about the words outsiders used for Indigenous peoples.

Exit ticket. *¿Por qué crees que Jemmy dijo que no?* Answer in one sentence starting with *Porque...*

Mini quiz

1. ¿Qué recibió un hombre de la canoa a cambio de Orundellico?
2. ¿Qué le pasó a Boat Memory en Inglaterra?
3. ¿A quiénes conocieron los tres jóvenes en 1831?
4. ¿Qué le decía Jemmy a Darwin cuando se mareaba?
5. ¿Qué hizo Jemmy con el inglés después de volver a su isla?

Story 4 • The Pastry War

La Guerra de los Pasteles • Mexico, 1832–1847 • book page 45 • audio /v1/4

A French pastry chef's unpaid bill becomes part of a diplomatic crisis that gives a war its name, and General Santa Anna loses a leg that ends up in an Illinois museum.

Hook question. ¿Puede empezar una guerra por una cuenta sin pagar? Take a quick class vote, then vote again after reading.

Vocabulary activity • Headline writer. In pairs, students write three newspaper headlines from 1838, 1842 and 1847, each using at least two words from the list (*bloqueo, queja, comerciante, desenterrar, trofeo...*). Example: *Francia anuncia un bloqueo por las quejas de sus comerciantes.*

Grammar practice • Verbs with se. Students choose the right verb and conjugate it in the past.

(*rebelarse • preocuparse • quejarse • detenerse • volverse*)

1. Remontel _____ ante el rey de Francia.
2. En Veracruz, la gente empezó a _____.
3. Durante meses, el comercio _____.
4. En 1844, el pueblo _____ contra Santa Anna.
5. Aquí la historia _____ todavía más increíble.

From the archive • Old Spanish. In Santa Anna's memoir, students find *Encontrábame* and rewrite it in modern Spanish (*me encontraba*). Then they list three injuries he describes and answer: ¿Por qué dice "no amanecería con vida"?

Exit ticket. Explica con tus palabras la diferencia entre los 60.000 pesos de Remontel y los 600.000 pesos de Francia.

Mini quiz

1. ¿Qué vendía Monsieur Remontel en Tacubaya?
2. ¿Cuánto valía realmente su tienda?
3. ¿Qué hicieron los barcos franceses en abril de 1838?
4. ¿Qué ceremonia organizó Santa Anna en 1842?
5. ¿Dónde está hoy la pierna artificial de Santa Anna?

Story 5 • The Pen That Fled the War

El bolígrafo argentino • Hungary → Argentina, 1930–1985 • book page 57 • audio /v1/5

A Hungarian journalist escapes the Nazis with an idea in his pocket and perfects the ballpoint pen in Buenos Aires, where it still carries his name.

Hook question. Hold up a ballpoint pen. *¿Quién crees que lo inventó? ¿En qué país?*

Vocabulary activity • Inventor's pitch. In pairs, students invent an improvement to an everyday object and present it in 30 seconds, using at least four words from the list (*manchar, secarse, probar, patentar, inventar...*).

Grammar practice • El pluscuamperfecto. Students join the two ideas with *ya había* + participle.

1. Biró llegó a Buenos Aires. Antes, (dejar) su casa y su trabajo. → Cuando Biró llegó a Buenos Aires, ya _____ su casa y su trabajo.
2. En 1938, Biró (patentar) una primera versión en París.
3. Biró descubrió que el señor del hotel (ser) presidente de Argentina.
4. En 1943, Biró encontró la solución que (buscar) durante años.
5. Cuando las biromes llegaron a las tiendas, Biró ya (fundar) una empresa con Meyne.

From the archive • Patent detective. Students read the 1943 US patent excerpt and find the English words for *bolita*, *punta* and *papel*. Then: *¿Por qué el lenguaje de una patente es tan difícil?*

Exit ticket. *¿Por qué en Argentina el bolígrafo se llama "birome"?*

Mini quiz

1. ¿Cuál era la profesión de László Biró en Budapest?
2. ¿Qué problemas tenía la pluma de tinta?
3. Según la historia conocida, ¿qué objeto le dio la idea a Biró?
4. ¿Por qué Biró tuvo que salir de Europa?
5. ¿Qué se celebra en Argentina cada 29 de septiembre?

Story 6 • The Watermelon War

La Guerra de la Tajada de Sandía • Panama, 1856 • book page 69 • audio /v1/6

An unpaid slice of watermelon sparks a riot at the Panama railroad station and leads to the first US military intervention on the isthmus.

Hook question. Show a map of the Americas. *Antes del canal, ¿cómo se viajaba de Nueva York a California?*

Vocabulary activity • Cause and effect. Students put these words in the order of the story and connect them with *por eso* or *entonces*: sandía, tajada, pistola, cuchillo, motín, heridos, ocupar, istmo.

Grammar practice • El imperativo. Luna says *¡Págame el real!* Students write the command each person would say.

1. Luna a Oliver: (pagar) _____ el real.
2. Un compañero a Oliver: (calmarse) _____, por favor.
3. Luna a los vecinos: (mirar) _____ lo que pasa.
4. Un pasajero a otro: (escondarse) _____ en el hotel.
5. El diplomático a Washington: (enviar) _____ soldados.

From the archive • Two voices. Students compare the popular Panamanian line with the US official report that calls the riot a "premeditated attack." In two columns, they note who speaks, when, and what each version wants the reader to believe. Discussion: *¿Por qué una misma historia tiene dos versiones?*

Exit ticket. Para ti, ¿cuál fue la causa real del motín: la sandía o algo más?

Mini quiz

1. ¿Por qué tantos estadounidenses pasaban por Panamá en 1856?
2. ¿Por qué el tren era un problema para muchos panameños?
3. ¿Cuánto costaba una tajada de sandía?
4. ¿Qué hicieron los 160 soldados estadounidenses en septiembre de 1856?
5. ¿De qué país era parte Panamá en esa época?

Story 7 • The Doctor Who Blamed the Mosquito

El médico que acusó al mosquito • Cuba, 1881–1915 • book page 81 • audio /v1/7

Cuban doctor Carlos Finlay proposes that mosquitoes spread yellow fever; almost nobody listens for twenty years, until Walter Reed's team proves him right.

Hook question. ¿Qué animal crees que ha causado más muertes en la historia humana? (Many sources say the mosquito.)

Vocabulary activity • Detective file. Students fill in a case file in Spanish: *la enfermedad*, *los síntomas*, *el sospechoso*, *la prueba*, *el culpable*, using words from the list (*fiebre amarilla*, *contagiarse*, *picar*, *confirmar...*).

Grammar practice • Aunque + indicative. Students join the two facts with *aunque*.

1. Finlay tenía razón. Casi nadie le creía.
2. Finlay siguió investigando. Algunos se burlaban de él.
3. El nombre más famoso fue el de Reed. La idea era de Finlay.
4. Finlay fue nominado siete veces al Nobel. Nunca lo ganó.
5. El mosquito es pequeño. Causó miles de muertes.

From the archive • One word. Students look at *hipotéticamente* in Finlay's 1881 title and explain in Spanish what a hypothesis is. Then each student writes a hypothesis about something in daily life: *Creo que... porque... Para probarlo, voy a...*

Exit ticket. ¿Qué aprendemos de Finlay sobre las ideas nuevas?

Mini quiz

1. ¿Qué pensaban muchos médicos sobre cómo viajaba la fiebre amarilla?
2. ¿Qué pasó después de que Finlay presentó su idea en Washington?
3. ¿Quién dirigió el grupo de médicos que llegó a Cuba en 1900?
4. ¿Qué les pasó a los voluntarios que durmieron con ropa de enfermos, pero sin mosquitos?
5. ¿Qué gran obra ayudó a construir el método contra los mosquitos?

Assessment

Use three light checks during the unit and one final project at the end.

During the unit

- **Exit tickets** (daily): one sentence each, read for meaning, not grammar.
- **Mini quizzes** (weekly, 10 min): five open questions per story. Answers are in the separate answer key.
- **Tu turno** retellings (weekly): a quick sample of writing in the past tense.

Final project • Our own amazing story

Each student, pair or small group finds a true, little-known story from their own town, family or heritage country and tells it in Spanish the way the book does.

1. A place and a date as the first line (*Chicago, Illinois, 1871.*).
2. 200–300 words, in the past tense.
3. Five key vocabulary words with English meanings.
4. Three comprehension questions for classmates.
5. Optional: record it as audio, or present it in two minutes.

Rubric (20 points)

Criterion	4 • Excellent	3 • Good	2 • Developing	1 • Beginning
Story and structure	Clear opening, surprise and ending	Clear, with a weak ending	Events listed, little shape	Hard to follow
Past tense (pretérito / imperfecto)	Accurate and varied	Mostly accurate	Frequent errors	Mostly present tense
Vocabulary	Five well-chosen words, used naturally	Five words, some forced	Fewer than five	Mostly English
Historical accuracy	Facts checked, one source named	Facts mostly checked	Unclear sources	No sources
Questions for classmates	Three clear, answerable questions	Three, one unclear	One or two	None